

حەرامیّتی
پهنگردنهوهی "موو"
بهپهنگی رهش

تَحْرِيمُ الْخِضَابِ بِالسَّوَادِ
تَأليف
آی جبار محمد محسن بنه قانوی لولوی
ولتی سنه (۱۴۲۳هـ) محمدافه قشانی

وهرگیپرانی: زریان سه چناری

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْمُقَدِّمَةَ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وصلى الله وسلم على نبينا محمد وعلى آله، وأشهد أن لا إله إلا الله، وحده لا شريك له، وأشهد أن محمداً عبده ورسوله. أما بعد:

له راستیدا خوی گه وره ﷺ ده فه رمویت: ﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اَدْخُلُوا فِي السَّلَامِ كَافَّةً

... ﴿٢٠٨﴾ (البقرة) أي: خذوا الإسلام من جميع جوانبه. واته: ئه ی گه لی خاوه ن باوه ران! هه موو لاتان ئاماده ی فه رمانبه ری بن.

هه روه ها ﷺ ده فه رمویت: ﴿قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَسْتُمْ عَلَىٰ شَيْءٍ حَتَّىٰ تُقِيمُوا التَّوْرَةَ وَالْإِنْجِيلَ وَمَا

أُنزِلَ إِلَيْكُمْ مِّن رَّبِّكُمْ... ﴿٦٨﴾ (المائدة). واته: بیژه: ئه هلی کتیب! ئه نگو هه تا به پیی تهورات و ئینجیل و هه رچی له په روه رنده تانه وه بو تان هاتوته خواره وه، نه بزوونه وه، ئیوه له سه ر هیچ [دینیک] نین.

وه ئیمامی (البخاری رحمه الله) (ج ١٤ ص ١١٣) طبعة حلبیة

باب مَا يُتَّقَىٰ مِنْ مُحَقَّرَاتِ الدُّنُوبِ: ده فه رمویت: حَدَّثَنَا أَبُو الْوَلِيدِ حَدَّثَنَا مَهْدِيُّ عَنْ غِيْلَانَ "عَنْ أَنَسٍ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ إِنَّكُمْ لَتَعْمَلُونَ أَعْمَالًا هِيَ أَذَقُ فِي أَعْيُنِكُمْ مِنَ الشَّعْرِ إِنْ كُنَّا لَنَعُدُّهَا عَلَىٰ عَهْدِ النَّبِيِّ ﷺ مِنَ الْمُؤَبَّاتِ. قَالَ أَبُو عَبْدِ اللَّهِ يَعْني بِذَلِكَ الْمُهْلِكَاتِ. واته: ئه نه سی کوری مالیک ﷺ ده فه رمویت ئیوه هه ندیک کارئه نجام ده دن له به رچاوتان له موو باریکتره که چی ئیمه له سه رده می پیغه مبه ری خوادا ﷺ به و تاوانه گه و رانه مان داده نان که مروّف له ناوده به ن.

قال الحافظ رحمه الله: التعبير بالمحقرات، وقع في حديث سهل بن سعد رفعه: (إِيَّاكُمْ وَمُحَقَّرَاتِ الدُّنُوبِ، فَإِنَّ مَثَلِ مُحَقَّرَاتِ الدُّنُوبِ، كَمَثَلِ قَوْمٍ نَزَلُوا فِي بَطْنٍ وَّادٍ، فَجَاءَ ذَابِعُودٍ، وَجَاءَ ذَا بُعُودٍ، حَتَّىٰ جَمَعُوا مَا أَنْضَجُوا بِهِ حُبْرَهُمْ، وَإِنَّ مُحَقَّرَاتِ الدُّنُوبِ مَتَىٰ يُؤْخَذُ بِهَا صَاحِبُهَا أَهْلَكْتَهُ). واته: (ئیبین چه ره رحمة الله) ده فه رمویت: ده ربرینی وشه ی (مُحَقَّرَاتِ) له و فه رموده یه دا هاتووه که سه هلی کوری سه عد ده یگپریته وه و له پیغه مبه ری خواوه ﷺ فه رمویه تی: وریای ئه و تاوانه بچو کانه بن که به که میان ده زانن، نمونه ی تاوانه ورده کان وه ک کومه لک وان که له ده شتی کدا لابه دن (ده سته کن به چیلکه کۆکردنه وه) ئه م چیلکه یه ک به نییت و ئه و چیلکه یه ک تا ئه وه نده چلۆچیو کۆده که نه وه خواردنه که یانی پی لیبنین، به و شیوه یه تاوانه ورده کان هه رکه سیك ده ستیان بداتی (که کۆبووه و زۆربوون له سه ری) له ناوی ده به ن.

عن عائشة أَنَّ النَّبِيَّ ﷺ قَالَ: (يَا عَائِشَةُ إِيَّاكَ وَمُحَقَّرَاتِ الذُّنُوبِ فَإِنَّ لَهَا مِنَ اللَّهِ طَالِبًا).^(١)

واته: دايکمان عائشه رضي الله عنها ده فرمويت: پيغه مبهري صلى الله عليه وآله خوا صلى الله عليه وآله فرموي: ئه ي عائشه! ناگاداري تاوانه بچوکه کان به، چونکه لای خوی گوره لیپرسینه وه یان له سهره.

جا له و تاوانانه ی که زورینه ی خه لک به بچوک سهیری ده کهن، هه ندیکیش له لایه نی شه رعه وه حوکمه که ی نازانن، ره نگرنی مووه به رهنگی رهش.

من خوم له مه کهکه بووم هه ندیک له فیرخوازانی زانستی شه رعیم بینی سه روپیشیان به رهنگی رهش ره نگر دبوو، منیش ئاموژگاریم کردن که ئه وه نه کهن، گوئی نه دایه و گوتی خو حه رام نییه! وه یه کی که له زاناکانی له گه لیدا بوو، منیش به و زانایه م گوت تا ئاموژگاریان بکات و واز له وکاره بهینن، ئه ویش گوتی خو ئه وه کاریکی حه رام نییه! هیچی تیانییه، منیش پیم گوت ئه ی ئه و فرموده یه ی که جابر له پیغه مبهری خواوه صلى الله عليه وآله گیراویتیه وه له کتیبی (صحیح) ی (مسلم) دا هاتوو که ده فرمويت (وَجَنَّبُوهُ السَّوَادَ).؟ گوتی ئه و فرموده یه (مُدْرَج) له^(٢) گوتم ئه ی ئه و فرموده یه ی که ئین عه باس صلى الله عليه وآله له پیغه مبهری خواوه صلى الله عليه وآله ده یگیریتیه وه، ئه بوداود و ئیمامی ئه حمه د ریوایه تیان کردوو، ئه و فرموده یه هه ره شه ی زور توندی تیدایه (بو ئه و که سانه ی به رهنگی رهش مووی سه روپیشیان رهنگ ده کهن)

ئه ویش گوتی: ئه و فرموده یه ش سه حیح نییه! ئه و کابرایه زاناش بوو له زانستی فرموده دا، وه من قه ناعه تم به قسه کانی نه کرد بویه ئه و روداوه پالی پیوه نام ئه م نامیلکه یه بنوسم.

وه شتیکی تریش هانیدام ئه م نامیلکه یه بنوسم ئه ویش ئه وه یه هه ندیک له زانایان، وه سه رکرده و به پر سه کان، وه سه ره ک عه شایره کان، سه روپیش و سمیلان رهنگ ده کهن به رهنگی رهش. که ئه مانه (له لایه نی شه رعه وه حالیان توژیک باشتره له وانه ی ریشیان ده تاشن) چونکه ئه مان زاتی ئه وه نا کهن ریشیان بتاشن.

به لام ئه وانه ی که ریشیان ده تاشن و پیچه وانه ی فرمانی پیغه مبهری خوا ده کهن صلى الله عليه وآله که فرمویه تی ریشتان بهیلنه وه و مهیتاشن، که چی ئه وان به ره زامه ندی خو یان له و فرمانه درده چن و خو یان ده چوینن به دوژمنانی ئیسلام، هه رچه نده پیغه مبهری خوا صلى الله عليه وآله فرمویه تی: (مَنْ تَشَبَهَ بِقَوْمٍ فَهُوَ

١ أخرجه أحمد بسند صحيح، ونحوه عند أحمد والطبراني من حديث ابن مسعود، وعند النسائي وابن ماجه.. وصححه ابن حبان.
٢ قال الذهبي: في "الموقظة" المدْرَج: هي ألفاظ تقع من بعض الرواة، متصلةً بالمتن، لا يبيِّنُ للسامع إلا أنها من صُلْبِ الحديث، ويدلُّ دليلٌ على أنها من لفظِ راوٍ، بأن يأتي الحديثُ من بعضِ الطرقِ بعبارةٍ تَفْصِلُ هذا من هذا. واته: مودره ج ئه وه یه که دهسته واژده یه که له لایه ن هه ندیک گیره ره وه بدریته ده م فرموده که، ئه وه ی ده ییستیت وا هه سته کات ئه ویش هه ر به شیکه له فرموده که، به لام به به لگه ی گیرانه وه یه کی تر که لیکی جیا کردبنه وه در بکه ویت که ئه و دهسته واژده یه به شیکه نییه له فرموده که.

مِنْهُمْ.)^(۱) واته: ههركهس خوی بچوینیت به هه هۆز و نه ته وه یهك (له رۆژی دواییدا) به یهكێك له وان داده نریت..

بۆیه ئیمه کاتی ئه وکه سانهی ریشیان ده تاشن ده بینین، ده زانین تاوانی گه وره هه یه له کۆمه لگا که ماندا که زۆر گه وره تره له تاوانی رهنگ کردنی سه روپیش به رهنگی رهش، جا له به رئه وه چه زمکرد ئه م نامیلکه یه چاپ بکریت و خه لک ئه و فه رمودانه ی ناوی ببیستن و هه رکه سه و خوی ببیته به لگه به سه ر خۆیه وه.

وه کو هه ندیک خه لکی نه زانیش نالیتم ئه م بابه ته ته نها تو یکلّه و به س (واتا بابه تیکی زۆر گرنگ نییه) به لکو ده لایم: پێویسته له سه ر هه موو موسولمانیک له سنوری تاوانی خۆیدا په یوه ستبیت به شه رعی خواوه، چونکه خوی گه وره ﷺ ته نانه ت به پێغه مبه ره که شی ﷺ ده فه رمویت: (فَأَسْتَقِمَّ كَمَا أَمَرْتُ ۱۱۴) (الهود) واته: وه ک فه رمانت پیدراوه، خۆراگره!

وه به ئیمه ش ده فه رمویت ﷺ ئه ی موسولمانینه: (... فَأَسْتَقِيمُوا إِلَيْهِ... ۶) (فصلت)

واته: بیژه: منیش مرۆیه کم وه کوو ئیوه؛ خودا فه رمانم پیده دا پیتان بلیم ته نیا خودایه کتان هه یه؛ روتان هه ر به ره و ئه م بکه ن و داوای بوردنی لی بکه ن. واوه یلا بۆئه وکه سانه ی خودا به ته نیا نازان؛.

پێغه مبه ری خواش ﷺ به و کابرایه ی داوای لی کردووه ئامۆژگاری بکات فه رمووه: (قُلْ آمَنْتُ بِاللَّهِ فَأَسْتَقِمَّ)^(۲) واته: (به گوفتار) بلی ئیمانم به خوا هه یه و (به کرداریش) به رده وامبه له سه ری.

به هه رحال نابیت موسولمان هه یچ تاوانیک به که م ته ماشابکات، له وانیه ئه و تاوانه ی که به بچوک ته ماشاده کریت ببیته مایه ی هه لخلیسکان و لادانی دل، چونکه خوی گه وره ﷺ ده فه رمویت: (... فَلَمَّا

زَاعُوا أَرَاغَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ... ۵) (الصف) واته: وه ختی ئه وان خویان لادا، خوداش دلی وانى لادا. داواکارم خوی گه وره په نای ئیمه و ئیوه ش بدات له لادانی دله کانمان، وه دله کانمان دامه زراو بکات له سه ر چه ق و راستی. آمین

أَبُو عَبْدِ الرَّحْمَنِ مُقْبِلُ بْنُ هَكَاذِي الْوَادِعِيِّ

^۱ رواه أحمد بسند جيد كما قال شيخ الإسلام في "اقتضاء الصراط المستقيم مخالفة أصحاب الجحيم".

^۲ رواه مسلم. وقد ذكرت جملة من هذا في "المخرج من الفتنة".

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى نَبِيِّنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ ، وَأَشْهَدُ أَنْ لَا إِلَهَ إِلَّا اللَّهُ وَحْدَهُ لَا شَرِيكَ لَهُ ، وَأَشْهَدُ أَنَّ مُحَمَّدًا عَبْدُهُ وَرَسُولُهُ .

وَبَعْدُ: ئەمەش هەندیک فەرمودەى پێغەمبەرى خوا ﷺ دەربارەى پەشکاردنەوهى موو بەرەنگى پەش بوئەوهى پون بێتەوه ئەوکارە هەلەیه و چاوبەستى تێدايه، وه تەنها فەرمودەى پێغەمبەرى خوا دەهێنمەوه ﷺ چونکه هیچ بەلگەیهك ناخوات ئەگەر لەکتیبى خوا و سوننەتى پێغەمبەركەیدا ﷺ نەهاتبێت.

قال الامام البخاري رحمته في "صحيحه" (ج ١٢ ص ٤٧٦) مع "الفتح": حَدَّثَنَا الْحُمَيْدِيُّ حَدَّثَنَا سُفْيَانُ حَدَّثَنَا الزُّهْرِيُّ عَنْ أَبِي سَلَمَةَ وَسُلَيْمَانَ بْنِ يَسَارٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ قَالَ قَالَ النَّبِيُّ ﷺ: "إِنَّ الْيَهُودَ وَالنَّصَارَى لَا يَصْبُغُونَ فَخَالِفُوهُمْ" (١) واته: گاورو جوله که کان سه روپیشیان پەنگ ناکەنەوه، دەى ئیوه پەنگى بکەن. ئەم فەرمودەیه بەرەهایى هاتوو هەموو پەنگیک دەگریتەوه بەلام بەفەرمودەى تر تاییەت کراوەتەوه، بەو فەرمودەیهى که ئیمامى موسلیم رحمته پیاویەتى کردوو (ج ٢ ص ٤٤) دەفەرمویت: وَحَدَّثَنِي أَبُو الطَّاهِرِ أَخْبَرَنَا عَبْدُ اللَّهِ بْنُ وَهْبٍ عَنْ ابْنِ جُرَيْجٍ عَنْ أَبِي الزُّبَيْرِ عَنْ جَابِرِ بْنِ عَبْدِ اللَّهِ قَالَ أَتَى بَابِي فُحَافَةً يَوْمَ فَتَحَ مَكَّةَ وَرَأْسُهُ وَلِحْيَتُهُ كَالثَّعَامَةِ بَيَاضاً فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ « غَيْرُوا هَذَا بِشَيْءٍ وَاجْتَنِبُوا السَّوَادَ » .

واته: جابری کورپی عەبدوللا رحمته دەفەرمویت لەپۆژی نازادکردنی مەککەدا ئەبو قوحافەى رحمته (باوکی ئەبو بەکرى سدیق) بیان هینا رحمته بو لای پێغەمبەرى خوا ﷺ سه روپیشى وهك كلوى به فر سپى بوو، پێغەمبەرى خوا ﷺ فەرموى ئەم پەنگە بگۆرن بەلام توخنى پەنگى پەش مەکەون.

ئەو کەسەش که وای بو چوو پستەى (وَاجْتَنِبُوا السَّوَادَ) (مُدْرَج) ه واتا لە فەرمودە که نییه و گوتهى گێرەرەوه که یه و تیکەلى فەرمودە که بووه، نەپێکاوه، چونکه بنەما ئەوهیه مودرەج نییه، وه ئەو بەسەرھاتەى ئیمامى ئەحمەد پیاویەتى کردوو که زوھەیری کورپی معاویە ئەو فەرمودەیهى لە ئەبوزوبەیر بیستوو پاشان گوتهیهى ئەى ئەم دەستەواژەیهشى تێدايه؟ (وَاجْتَنِبُوا السَّوَادَ). ئەویش گوتهیهى نەخیر.

ئەمە وا لیکدەدریتەوه که ئەبوزوبەیر ئەو فەرمودەیهى بیرچۆتەوه، چونکه چەندین گێرەرەوهى فەرمودە هەبووه فەرمودەى گێراوەتەوه و پاشان لەیادی چۆتەوه و بیرى نەماوه، تەنانەت پێغەمبەرى خوا ﷺ جارێکیان فەرمویهتى: (رَحِمَ اللَّهُ فَلَانًا لَقَدْ ذَكَرْنِي آيَةً كَذَا كُنْتُ أَنْسِيْتُهَا).

^١ ورواه مسلم (ج ٢ ص ٤٤) من طريق سفیان بن عیینة به.

واته: جاريكيان سهابه يهك قورئاني ده خویند پیغه مبهري خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم گوی لى گرت، پاشان
 فہرموى پره حمه تى خوا له فلان كه س نايه تيكم له ياد نه مابوو بيري خسته مه وه.

ئيمامى (ئيبن حه جهر رحمہ اللہ) له كتيبى (نخبة) دا ئه وهى روناكردوته وه هيچ فہرموده يهك به مودره ج
 دانانريت جگه له وهى كه گيرپه روهى بليت: (كذب علي، لم أحدثه بهذا)^(۱) واته: دروى به دهممه وه كردوه
 ئه وهى له من نه بيستوه.

وه ئه وه فہرموده يهى سهره وه فہرمودهى تر هه ن كه دهنه (شاهد صحيح) بوى، واتا
 پشتراستكه روهى سه حيحى هه يه: قال الإمام أحمد رحمه الله (ج ۳ ص ۱۶۰): حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ سَلَمَةَ الْحَرَّابِيُّ،
 عَنْ هِشَامٍ^(۲)، عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ سِيرِينَ، قَالَ: سُئِلَ أَنَسُ بْنُ مَالِكٍ، عَنْ خِضَابِ رَسُولِ اللَّهِ - صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم - فَقَالَ: إِنَّ رَسُولَ
 اللَّهِ - صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم - لَمْ يَكُنْ شَابَ إِلَّا يَسِيرًا، وَلَكِنَّ أَبَا بَكْرٍ وَعَمْرٌ بَعْدَهُ خَضَبَا بِالْحِنَاءِ وَالْكَتَمِ، قَالَ: وَجَاءَ أَبُو بَكْرٍ بِأَيِّهِ
 أَبِي فُحَافَةَ إِلَى رَسُولِ اللَّهِ - صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم - يَوْمَ فَتْحِ مَكَّةَ يَحْمِلُهُ حَتَّى وَضَعَهُ بَيْنَ يَدَيْ رَسُولِ اللَّهِ - صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم -، فَقَالَ رَسُولُ
 اللَّهِ - صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم - لِأَبِي بَكْرٍ: لَوْ أَقْرَرْتَ الشَّيْخَ فِي بَيْتِهِ لِأَتَيْنَاهُ مَكْرَمَةً لِأَبِي بَكْرٍ، فَأَسْلَمَ وَحَيْثُهِ وَرَأْسُهُ كَالثَّغَامَةِ بَيَاضًا،
 فَقَالَ رَسُولُ اللَّهِ - صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم -: غَيْرُوهَا وَجَنَّبُوهُ السَّوَادَ^(۳).^(۴)

واته: له ئه نه سى كورى ماليكيان پرسيوه ئايا پیغه مبهري خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم سه روپيشى رهنگ ده كرده وه؟
 له وه لامدا فہرمويه تى پیغه مبهري خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم سه روپيشى هيئده سپى نه ببو كه پيوست به پهنگردنه وه
 بكات، به لام ئه بوبه كر و عومر سه روپيشيان رهنگ ده كرد به خه نه و وسمه، وه له روژى نازادكردى
 مه ككه دا ئه بوبه كر باوكى خوى (ئبو قوحافه) ي هيئا بولاي پیغه مبهري خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم تاكو له به رده ميديا داينا
 پیغه مبهري خواش صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم فہرموى ئه گهر ئه م پياوه به ته مه نه تان له ماله وه بهيشتايه خوم ده چومه لاي،
 وه كو ريزيك بو ئه بوبه كر، ئيتر ئه بو قوحافه موسولمان بوو وه سه روپيشى وهك لوكه سپى بوو، وه
 پیغه مبهري خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم فہرموى: ئه وه سه روپيشه سپيهى بو رهنگ بكن به لام توخنى رهنگى رهش
 مه كه ون. وه پشتراست كه روه يه كى ترى كه ئه م فہرموده (حه سن) هه يه.

۱ ثم إنه قد تابع ابن جريج ليث كما عند ابن ماجة والإمام أحمد، وهو ليث بن أبي سليم مختلط، لكنه يصلح في الشواهد
 والمتابعات.

۲ هشام هو ابن حسان، روى له أصحاب الأمهات كلهم، وهو من أثبت الناس في ابن سيرين.

۳ حديث صحيح على شرط مسلم.

۴ قال الهيثمي في "المجمع" بعد ذكره هذا الحديث (ج ۵ ص ۱۶۰): رواه أحمد وأبو يعلى، والبزار باختصار، وفي الصحيح طرف منه،
 ورجال أحمد رجال الصحيح.

[قال ابن سعد في "طبقاته" (ج ٥ ص ٣٣٣-٣٣٤): أخبرنا عبدالرحمن بن محمد المحاربي عن محمد بن إسحاق قال حدثني يحيى بن عباد بن عبدالله بن الزبير عن أبيه عن أسماء قالت: لما دخل رسول الله صلى الله عليه وعلى آله وسلم مكة واطمأنّ وجلس في المسجد أتاه أبو بكر بأبي قحافة فلما رآه رسول الله صلى الله عليه وعلى آله وسلم قال: ((يا أبا بكر ألا تركت الشيخ حتى أكون أنا الذي أمشي إليه؟)) قال: يا رسول الله هو أحقّ أن يمشي إليك، من أن تمشي إليه. فأجلسه رسول الله صلى الله عليه وعلى آله وسلم بين يديه، ثمّ قال: ((يا أبا قحافة أسلم تسلم)) قال: فأسلم وشهد شهادة الحقّ، قال: وأدخل عليه رأسه ولحيته كأثهما ثغامة، فقال رسول الله صلى الله عليه وعلى آله وسلم: ((غيروا هذا الشيب وجبوه السواد)).^(١) هه مان واتاي فهرموده ي پيشوو.

ئهمو چه ندين هه ره شه ي تونديش هاتووو بو ئه وانه ي كه رهنگي رهش به كار دهينن بو
رهنگردنى مووه كانيان:

روى الإمام أحمد في "مسنده" عن ابن عباس رضي الله عنه قال قال رسول الله صلى الله عليه وآله: ((يكون في آخر الزمان قوم يخضبون بالسواد كحواصل الحمام لا يريدون رائحة الجنة)).^(٢) واته: له دنيا خريدا كومه ليك به يداه بن موه كانيان به رهنگيكي رهش رهنگ دهكن وهك جهرگ و دلى كوتر، ئه و كومه له بونى به ههشت ناكه ن.
قال أبو داود في كتاب (الترجل): حدثنا أبو توبة حدثنا عبيد الله عن عبد الكريم عن سعيد بن جبيرة عن ابن عباس قال قال رسول الله صلى الله عليه وآله: ((يكون قوم يخضبون في آخر الزمان بالسواد كحواصل الحمام لا يريدون رائحة الجنة)).^(٣) هه مان واتاي فهرموده ي پيشوو.

١ أخرجه أيضاً الإمام أحمد (ج ٦ ص ٣٤٩) مطولاً، وابن حبان (١٧٠٠) "موارد"، والحاكم (ج ٣ ص ٤٦). [أه رازحي.
٢ قال صاحب "الفتح الرباني" في تعليقه على "ترتيب المسند" (ج ١٧ ص ٣١٩): سنده صحيح، ومن الغريب أن ابن الجوزي أورده في "الموضوعات" وهو من الأحاديث التي ذبّ عنها الحافظ ابن حجر في كتابه "القول المسدد في الذب عن مسند أحمد". قال رحمه الله بعد ذكر سنده ومتمته: أورده ابن الجوزي في "الموضوعات" من طريق أبي القاسم البغوي عن هاشم بن الحارث عن عبيد الله بن عمرو به. وقال: حديث لا يصح عن رسول الله صلى الله عليه وعلى آله وسلم. المتهم به عبد الكريم بن أبي المخارق أبو أمية البصري، ثم نقل تجريحه عن جماعة، قال الحافظ: وأخطأ في ذلك، فإن الحديث من رواية عبد الكريم الجزري الثقة المخرّج له في "الصحيح"، وقد أخرج الحديث من هذا الوجه أبو داود والنسائي وابن حبان في "صحيحه" وغيرهم.
٣ وأخرجه النسائي في الزينة وابن حبان والحاكم في "صحيحهما" من هذا الوجه، وقال أبو يعلى في "مسنده": حدثنا زهير حدثنا عبيد الله بن جعفر، هو الرقي به، وأخرجه الحافظ ضياء الدين المقدسي □ في "المختارة مما ليس في الصحيحين" من هذا الوجه أيضاً. اه كلام الحافظ.

قال المعلق على "ترتيب المسند": قلت: وبهذا تعرف أن الحديث صحيح لا مطعن فيه. اه
قلت: ومما يزيدنا وضوحاً أنّ الذي في سند هذا الحديث عبد الكريم الجزري وليس بابن أبي المخارق أن الحديث في "سنن أبي داود" وعبد الكريم ابن أبي المخارق ليس من رجال أبي داود كما في "تهذيب التهذيب" و"الميزان" وغيرهما من كتب الرجال، نعم روى له أبو داود خارج "السنن" كما في "تهذيب الكمال" فإنه رمز "لمسائل أحمد" وأما في "السنن" فلا.

هروهها نه وهشم بیرنه چی پاپشتیکی ترم بهرچاو کهوت بو نه و فرمودانه ی پیشو که ئیمامی نه حمده ده فرمویت له (ترتیب المسند" (ج ۱۷ ص ۳۱۹) حَدَّثَنَا قُتَيْبَةُ أَنا ابْنُ هَيْعَةَ عَنْ خَالِدِ بْنِ أَبِي عِمْرَانَ عَنْ سَعْدِ بْنِ إِسْحَاقَ بْنِ كَعْبِ بْنِ عُجْرَةَ عَنْ أَنَسِ بْنِ مَالِكٍ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ: ((غَيِّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تُقْرَبُوهُ السَّوَادَ)).^(۱) واته: موی سپی سه روپیشان بگوین به لام پهنگی پهشی لی نزیك مه که نه وه.

وه ئیمامی بهیهقی ده فرمویت: ("السنن الكبرى" (ج ۷ ص ۳۱۱)) أَخْبَرَنَا أَبُو الْحَسَنِ : مُحَمَّدُ بْنُ الْحُسَيْنِ بْنِ دَاوُدَ الْعَلَوِيُّ أَنَا أَحْمَدُ بْنُ مُحَمَّدِ بْنِ الْحَسَنِ الْحَافِظُ نَا الْحَسَنُ بْنُ هَارُونَ نَا مَكِّيُّ بْنُ إِبرَاهِيمَ نَا عَبْدُ الْعَزِيزِ بْنُ أَبِي رَوَّادٍ عَنْ مُحَمَّدِ بْنِ زِيَادٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ ذَكَرَ النَّبِيُّ ﷺ - قَالَ: « غَيِّرُوا الشَّيْبَ وَلَا تَشَبَّهُوا بِالْيَهُودِ وَاجْتَنِبُوا السَّوَادَ » اهـ^(۲) واته: پیغمبهری خوار و الله ﷺ فرمویه تی: موسی سپی سه روپیشان پهنگ بکه نه وه خوتان مه چوینن به جوله که کان، به لام دورکه ونه وه له پهنگی پهش.

وه له کتیبی ("جمع الزوائد" (ج ۵ ص ۱۶۰)) دا هاتوه: عن أبي أَمَامَةَ يَقُولُ: خَرَجَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ عَلَى مَشِيحَةٍ مِنَ الْأَنْصَارِ بِيضٌ لِحَاهُمْ، فَقَالَ: (يَا مَعْشَرَ الْأَنْصَارِ، حَمِّرُوا وَصَقِّرُوا وَخَالِفُوا أَهْلَ الْكِتَابِ) فذكر الحديث.^(۳) واته: پیغمبهری خوار و الله ﷺ چو بولای هندیك پیایوی به ته منی نه نساری، که پیشیان سپی بوو، پیی فرمون: نهی گروی نه نساار پیچه وانه ی گاور و جوله که کان بکه ن، موی سه روپیشان سور یان زهره بکه ن.

(الهیثمی) ده فرمویت: عَنْ أَنَسٍ ، أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ قَالَ : غَيِّرُوا الشَّيْبَ ، وَقَالَ : إِنَّ أَحْسَنَ مَا غَيَّرْتُمْ بِهِ الشَّيْبَ ، الْحِنَاءُ ، وَالْكَتْمُ.^(۴) واته: پیغمبهری خوار و الله ﷺ فرمویه تی: موی سپی سه روپیشان پهنگ بکه ن، وه باشتترین شت که به کاری بهینن، خه نه و وسمه یه.

وعن أنس بن مالك قال: كنا يوماً عند النبي صلى الله عليه وعلى آله وسلم فدخلت عليه اليهود فرآهم بيض اللحي، فقال: ((ما لكم لا تغفرون))؟ ف قيل: إنهم يكرهون، فقال النبي صلى الله عليه وعلى آله وسلم: ((لكنكم غفروا وإياي والسواد)).^(۵)

^۱ ابن هيعه فيه ضعف، ولا يمنع من الاستشهاد بحديثه.

^۲ وعبد العزيز بن أبي رواد فيه كلام، والحسن بن هارون: قال أبو حاتم: لا أعرفه. كما في "لسان الميزان".

^۳ رواه أحمد ورجاله رجال الصحيح، وفي "الصحيح" طرف منه، ورجال أحمد رجال الصحيح، خلا القاسم وهو ثقة وفيه كلام لا يضر.

قال أبو عبد الرحمن: القاسم هو ابن عبد الرحمن أبو عبد الرحمن الأموي، مختلف فيه وهو إلى الضعف أقرب، ولا يمنع من الاستشهاد بحديثه.

^۴ رواه البزار وفيه سعيد بن بشير وهو ثقة وفيه ضعف.

^۵ رواه الطبراني في "الأوسط" وفيه: ابن هيعه، وبقية رجاله ثقات وهو حديث حسن.

واته: ئەنەسى كورپی مالیک دەلیت رۆژیکیان لای پیغه مبهری بوین صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم، جوله که کان هاتنه رزوره وه بۆلای بینی پشیان سپی سپیی، بۆیه پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم پرسیاریکرد، ئەوه بۆچی پشیان رهنگ ناکهن؟ گوتیان ئەوان حەزی پیناکهن، بۆیه پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم فەرموی دەی ئیوه رهنگی بکهن بهس نه کهن رهنگی رهشی بکهن.

ئین عەباس دەیگێریتەوه: أَنَّ النَّبِيَّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَعَلَى آلِهِ وَسَلَّمَ قَالَ: ((يَكُونُ فِي آخِرِ الزَّمَانِ قَوْمٌ يَسُودُونَ أَشْعَارَهُمْ، لَا يَنْظُرُ اللَّهُ إِلَيْهِمْ)).^(۱) واته: له ئاخزەماندا کۆمه لیک په ییاده بن مووه کانیان به رهنگی رهش رهنگ ده کهن، ئەوانه خوی گه وره له و دنیا ته ماشایان ناکات.

وقال الإمام الترمذي رحمه الله في "جامعه" (ج ۳ ص ۵۵) مع "تحفة الأحوذی" طبعة هندية: حَدَّثَنَا سُؤَيْدُ بْنُ نَصْرٍ ثنا ابنُ المُبارکِ عَنِ الأَجَلِحِ عَنِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ بُرَيْدَةَ عَنِ أَبِي الأَسْوَدِ عَنِ أَبِي ذَرٍّ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم: (إِنَّ أَحْسَنَ مَا غُيِّرَ بِهِ الشَّيْبُ الحِنَاءُ وَالکَتْمُ).^(۲) واته: پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم فەرمویەتی: باشترین شت که به کاری بهینن بۆ رهنگ کردنی موی سپی سه روپشنتان، خه نه و وسمه یه.

وقال النسائي رحمه الله (ج ۸ ص ۱۳۹): حَدَّثَنَا مُحَمَّدُ بْنُ مُسْلِمٍ حَدَّثَنَا يَحْيَى بْنُ يَعْلَى حَدَّثَنَا بِهِ أَبِي عَنْ عَيَّلَانَ عَنْ أَبِي إِسْحَاقَ عَنِ ابْنِ أَبِي لَيْلَى عَنِ أَبِي ذَرٍّ عَنِ النَّبِيِّ قَالَ: (أَفْضَلُ مَا غَيَّرْتُمْ بِهِ الشَّمَطَ الحِنَاءُ وَالکَتْمُ).^(۳) واته: باشترین شت که موی ماشو برنجی پی رهنگ بکهن بریتیه له خه نه و وسمه.

پالپشتیکی تریشی هه یه ئەویش ئەو فەرموده یه پیغه مبهری خوا صلی اللہ علیہ و آلہ وسلم که ئین عەباس دەیگێریتەوه ئەبویه علا و ته به رانی ریوایه تیان کردووه: عند أبي يعلى (ج ۳ ص ۲۷)، والطبراني (ج ۱۱ ص ۲۵۸)، قال أبو يعلى رحمه الله: حَدَّثَنَا بَشْرُ بْنُ سَيْحَانَ ، حَدَّثَنَا يَزِيدُ بْنُ زُرَيْعٍ ، عَنْ سَعِيدِ بْنِ أَبِي عَرُوبَةَ ، عَنْ قَتَادَةَ ، عَنْ عِكْرِمَةَ ، عَنْ ابْنِ عَبَّاسٍ ، عَنِ النَّبِيِّ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ، قَالَ : أَحْسَنُ مَا غَيَّرْتُمْ بِهِ الشَّيْبُ : الحِنَاءُ ، وَالکَتْمُ.^(۴) هه مان واتای فەرموده ی پيشو.

ئەمه و ئەوانه ی که به کارهینانی رهنگی رهش به دروست ده زانن بۆ رهنگ کردنی مووه کانیان چه ند شوبه یه کیان هه یه که ئاساییه باسیان بکهن بۆ ئەوه ی به لگه یان به دهسته وه نه مینیت:

۱ قلت: رواه أبو داود، خلا قوله: ((لا ينظر الله إليهم)). رواه الطبراني في "الأوسط" وإسناده جيد. اه المراد من "مجمع الزوائد".

۲ هذا حديث حسن صحيح.

الحديث عزاه المجد في "المنتقى" للخمسة يعني أصحاب "السنن" وأحمد.

۳ قلت: رجاله رجال مسلم غير محمد بن مسلم بن عثمان أبو عبد الله بن واره، قال الحافظ فيه: ثقة حافظ. وأبو إسحاق هو السبيعي، ثقة مدلس وقد عنعن، فهو لا بأس به في الشواهد.

۴ الحديث رجاله رجال الشيخين، خلا بشر بن سيحان، قال فيه أبو حاتم: ما به بأس كان من العباد. وقال أبو زرعة: شيخ بصري صالح. اه "الجرح والتعديل" (ج ۲ ص ۳۵۸).

له وانهش: حديث ابن ماجة، قال رحمه الله (ج ٢ ص ١١٩٧): حَدَّثَنَا أَبُو هُرَيْرَةَ الصَّيْرِيُّ مُحَمَّدُ بْنُ فِرَاسٍ حَدَّثَنَا عُمَرُ بْنُ الْخَطَّابِ بْنِ زَكْرِيَّا الرَّاسِيَّ حَدَّثَنَا دَقَّاعُ بْنُ دَعْفَلِ السَّدُوسِيِّ عَنْ عَبْدِ الْحَمِيدِ بْنِ صَيْفِيٍّ عَنْ أَبِيهِ عَنْ جَدِّهِ صُهَيْبِ الْخَثِرِيِّ قَالَ قَالَ رَسُولُ اللَّهِ ﷺ إِنَّ أَحْسَنَ مَا اخْتَضَبْتُمْ بِهِ هَذَا السَّوَادُ أَرْغَبُ لِنِسَائِكُمْ فِيكُمْ وَأَهْيَبُ لَكُمْ فِي صُدُورِ عَدُوِّكُمْ.

ئه و فرموده ده که ن به به لگه گوايه پیغمبري خوار و الله ﷺ فرموده تی: باشتین شت که سه روپیشانی پی رهنگ بکن رهنگی ره شه، چونکه نافرده تان تان زیاتر دلیان ده چی پیا تاندا، وه ترسیش ده خاته دلی دوزمنه کانتانه وه.

من سه رم سو رده مینئ که به رپه رچی فرموده ی سه حیچی پیغمبري خوار و الله ﷺ ده دریت وه که ئیمامی موسلم و ئیمامی نه حمه د و ئیمامی ترمزی ریوایه تیان کردوه به و جوره فرموده لاوازه که سی کومو کوری تیدا کو بوته وه نه وانیش: (النکاره والضعف والینقطاع)^(١)

وه فرموده یه کی لاوازی تریش ده که ن به به لگه که گوايه پیغمبري خوار و الله ﷺ فرموده تی: (إِذَا خَطَبَ أَحَدُكُمْ الْمَرْأَةَ وَهُوَ يَخْضِبُ بِالسَّوَادِ فَلْيَعْلَمَنَّ أَنَّهُ يَخْضِبُ).^(٢)

واته: هه رکه ستان چوه داوا ی نافرده تیک وه سه روپیشی رهنگ ده کرده وه، با پیی بلیت که سه روپیشی ره ش کردوته وه.

^١ أما نكارته فظاهرة، وهو مخالفته لما اشتهر عنه صلى الله عليه وعلى آله وسلم من نهي عن السواد،

وأما ضعفه فقد قال الإمام الذهبي في "الميزان" في ترجمة دقاع بن دغفل: ضعفه أبو حاتم ووثقه ابن حبان. اه، وليس له في الأمهات إلا هذا الحديث رواه ابن ماجة، وقد قال المزي رحمه الله: أن الغالب فيما تفرد به ابن ماجة الضعف. ذكره المناوي في "فيض القدير" (ج ١ ص ٢٥) وذكره صاحب "تحفة الأحوذى" في المقدمة ص (٦٦) طبعة هندية.

وأما توثيق ابن حبان له فهو معروف بالتساهل، وقد كثر توثيقه للمجهولين، كما بينه الشيخ الألباني في تعليقه على "التنكيل" (ج ١ ص ٤٣٨) وذكره الحافظ في "مقدمة لسان الميزان". وقد يذكر الرجل في كتاب "الثقات" وفي كتاب "الضعفاء" كما ذكره المعلمي رحمه الله (ج ١ ص ٤٣٦) من "التنكيل".

وأما انقطاع الحديث فقد قال الذهبي رحمه الله في "الميزان": عبد الحميد ابن زياد بن صيفي بن صهيب قال البخاري: لا يعرف سماع بعضهم من بعض. اه.

وقال الحافظ في "تهذيب التهذيب": قال أبو حاتم: شيخ روى له ابن ماجة حديثاً واحداً. ثم قال الحافظ: قلت: وذكره ابن حبان في "الثقات". اه هذا وقد تقدم الكلام على ما انفرد به ابن ماجة، وأنه لا يعبأ بتوثيق ابن حبان إذا انفرد.

^٢ قال السيوطي في "الجامع الصغير": رواه الديلمي في "مسند الفردوس" عن عائشة، ورمز لضعفه، وقال المناوي في "فيض القدير": رواه عنها أيضاً البيهقي وزاد بعد قوله: ((فليعلمها ولا يغرها))، وفيه عيسى بن ميمون قال البيهقي: ضعيف، وقال الذهبي: متروك.

هروه‌ها شتیکی تریش ده‌کن به‌به‌لگه: ئەویش بریتییه له په‌شکردنه‌وه‌ی سه‌روپیش له‌لایه‌ن پیشینانمانه‌وه، هه‌رچه‌نده من وا گومانم نه‌ده‌برد که ئیماندارى ئەوه‌نده به‌جورئەت هه‌بیّت باوه‌ری به‌و فه‌رمایشتانه‌ی خوای گه‌وره هه‌بیّت ﷺ که ده‌فه‌رموئیت: (يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَقَدَّمُوا بَيْنَ يَدَيِ اللَّهِ وَرَسُولِهِ... (الحجرات) (١)

واته: ئەه‌ی گه‌لی خاوه‌ن باوه‌ران! نه‌چن وه‌پیش خوا و پیغه‌مبه‌ره‌که‌ی که‌ون؛ با ترستان له خودا بی، خودا بیسه‌ر و زانایه.

وه ﷺ که ده‌فه‌رموئیت: (... فليحذر الذين يخالفون عن أمره أن تصيبهم فتنة أو يصيبهم عذاب أليم (سورة النور) (٦٣)

واته: ئەه‌ی گه‌لی خاوه‌ن باوه‌ران! نه‌چن وه‌پیش خوا و پیغه‌مبه‌ره‌که‌ی که‌ون؛ با ترستان له خودا بی، خودا بیسه‌ر و زانایه.

که‌چی ئەوه‌نده چاونه‌ترس بیّت زاتی ئەوه بکات فه‌رموده‌ی پیغه‌مبه‌ری خوا ﷺ به‌رپه‌رچ بداته‌وه به‌گوته‌ی ئەم و ئەو.

فإننا لله وإنا إليه راجعون، وحسبنا الله ونعم الوكيل، وصلى الله على نبينا محمد وآله وصحبه.

انتهی

ﷺ
والرسله